

12

# 公 证 书

中华人民共和国江苏省苏州市苏州公证处



**Curatia Medical Ltd.**

«APPROVED»

«Curatia Medical Ltd.»

CEO Jessica Chiu



## **User Manual**

On medical device:

Catheter angiographic Ursa

Produced by  
**Curatia Medical Ltd.**

# 公 证 书

(2017)苏苏证经外字第196号

申请人：迪泰医学科技（苏州）有限公司

住所：苏州高新区湘江路198号

法定代表人：SUN JIANGUO，男，一九六一年二月七日出生，美国护照号码：452028069

委托代理人：JESSICA CHIU，女，一九五六年六月二日出生，美国护照号码：452065616

公证事项：签名、印鉴

兹证明迪泰医学科技（苏州）有限公司的委托代理人JESSICA CHIU于二〇一七年七月二十一日来到我处，在本公证员的面前，在前面的英文文件上签名并加盖迪泰医学科技（苏州）有限公司印鉴。

中华人民共和国江苏省苏州市苏州公证处

公证员

王延波

|V15110359

二〇一七年七月二十四日



# NOTARIAL CERTIFICATE

(Translation)

(2017) S. S. Z. J. W. Zi. No. 196

Applicant: Curatia Medical Ltd.

Address: No. 198, Xiangjiang Road, Suzhou National Hi-Tech District.

Legal Representative: SUN JIANGUO, male, born on February 7, 1961, American Passport No. 452028069

Authorized Agent: JESSICA CHIU, female, born on June 2, 1956, American Passport No. 452065616

Issue under notarization: signature and seal

This is to certify that JESSICA CHIU, authorized agent of Curatia Medical Ltd., came to our notary public office and signed and affixed the seal of Curatia Medical Ltd. on the foregoing English document before me, the notary public, on July 21, 2017.

Notary: Wang Yanbo  
Suzhou Notary Public Office  
Suzhou City, Jiangsu Province  
The People's Republic of China  
July 24, 2017

| V15110290

# 公 证 书

(2017)苏苏证经外字第197号

申请人：迪泰医学科技（苏州）有限公司

住所：苏州高新区湘江路198号

法定代表人：SUN JIANGUO，男，一九六一年二月七日出生，美国护照号码：452028069

委托代理人：JESSICA CHIU，女，一九五六年六月二日出生，美国护照号码：452065616

公证事项：译本内容与原本内容相符

兹证明前面的(2017)苏苏证经外字第196号《公证书》的英文译本内容与该公证书中文原本相符。

中华人民共和国江苏省苏州市苏州公证处

公证员

王延波

二〇一七年七月二十四日



JV15110361

# NOTARIAL CERTIFICATE

(Translation)

(2017) S. S. Z. J. W. Zi. No. 197

Applicant: Curatia Medical Ltd.

Address: No. 198, Xiangjiang Road, Suzhou National Hi-Tech District.

Legal Representative: SUN JIANGUO, male, born on February 7, 1961, American Passport No. 452028069

Authorized Agent: JESSICA CHIU, female, born on June 2, 1956, American Passport No. 452065616

Issue under notarization: English translation conforms to the original document in Chinese

This is to certify that the English translation of the foregoing (2017) S. S. Z. J. W. Zi. No. 196 Notarial Certificate conforms to the original document in Chinese.

Notary: Wang Yanbo  
Suzhou Notary Public Office  
Suzhou City, Jiangsu Province  
The People's Republic of China  
July 24, 2017

|V1511029|



# Катетер ангиографический Ursa

**Инструкция по применению** Тщательно изучите всю инструкцию!

## **СТЕРИЛЬНО.**

Изделие простерилизовано этиленоксидом. Апирогенно. Нельзя использовать Катетер ангиографический Ursa™, находившийся в поврежденной или вскрытой упаковке. Изделие одноразового применения. Не подлежит повторной стерилизации.

**ВНИМАНИЕ:** согласно законодательным актам ЕС, изделие может быть продано только лечащему врачу или по его предписанию. ТОЛЬКО ДЛЯ ОДНОРАЗОВОГО ПРИМЕНЕНИЯ.

## **Описание**

Ангиографические катетеры являются одноразовыми, стерильными и апирогенными внутрисосудистыми катетерами. Используются с совместимой гарнитурой, соответствующей стандарту ISO 594.

## **Показания к применению**

Ангиографические катетеры предназначены для ввода контрастного вещества в отдельные участки сосудистой системы.

## **Противопоказания**

1. Следует избегать введения катетеров в синтетический сосудистый трансплантат.
2. Не применять Катетер ангиографический Ursa у пациентов с лихорадкой, сепсисом, неконтролируемой аритмией или гипертонией, декомпенсированной сердечной недостаточностью, коагулопатией, у беременных, с почечной недостаточностью, с заболеваниями щитовидной железы. Также катетер нельзя использовать при проведении МРТ, у детей и новорожденных, для введения медикаментов, при химиотерапии.

## **Рекомендуемый метод**

Следует осторожно вынуть катетер из

упаковки, держась за разъем, чтобы не повредить его кончик. Метод введения катетера в сосуд определяет лечащий врач. Необходимо использовать проводочный проводник катетера для того, чтобы избежать его перекручивания во время введения. Нельзя использовать катетер с изгибами и повреждениями.

При установке ангиографического катетера необходимо применять одно или все вспомогательные устройства, перечисленные далее: проводочный проводник катетера 0,97 мм (0.038"), направляющий катетер, вращающийся гемостатический клапан и шприцы Люэра.

## **Предупреждение**

1. Ангиографические катетеры поставляются **СТЕРИЛЬНЫМИ**. Нельзя использовать катетер, если стерильная упаковка повреждена или открыта.
2. Нельзя подвергать катетеры воздействию органическими растворителями.
3. Ангиографический катетер используется однократно для одного пациента. Катетер нельзя применять более одного раза и подвергать повторной стерилизации. Повторное использование и стерилизация может повлиять на структурную целостность изделия и/или вызвать поломку катетера, что в свою очередь может привести к травме пациента, его болезни или смерти. Также вторичное применение и стерилизация катетера может способствовать загрязнению изделия и/или передаче инфекции и перекрестной инфекции пациенту, в том числе инфекционных заболеваний от одного пациента другому. Загрязнение катетера может привести к травме пациента, его болезни или смерти.
4. Не подвергайте катетер давлению выше значения, указанного на упаковке. При превышении данного значения целостность катетера может быть нарушена.

### **Меры предосторожности**

1. Введение ангиографического катетера могут проводить только те специалисты, которые были подготовлены для выполнения данной процедуры.
2. Решение об использовании катетеров у пациентов, недавно перенесших инфаркт миокарда, должно осуществляться врачом.
3. Использование катетера, у пациентов с возможным развитием аллергических реакций, должно проходить с использованием современных методов контроля аллергических реакций и с соблюдением необходимых мер предосторожности.
4. Хранить катетер необходимо в сухом, темном и прохладном месте. Использовать до конечной даты, указанной на упаковке.
5. Чтобы избежать повреждения кончика катетера во время его извлечения из упаковки, необходимо взяться за разъем и аккуратно достать изделие.
6. Для легкого введения и во избежание повреждения в месте прокола, при установке ангиографического катетера следует использовать проволочный проводник. Катетер в форме свиного хвоста не выпрямляется вручную. При использовании направителя катетера в форме свиного хвоста необходимо убедиться, что он удален из стержня катетера до его введения.
7. При нахождении катетера в сосудистой системе он должен быть заполнен промывочной жидкостью или контрастным веществом. Одновременно следует применять интенсивную гепаринизацию.

### **Нежелательные явления**

В результате неправильного использования ангиографического катетера могут возникнуть следующие нежелательные явления: образование тромбов, перемещение бляшек по сосудам, развитие эмболии, аллергические реакции на контрастное вещество, инфицирование, окклюзия сосудов, сосудистый спазм, гематомы в месте прокола, повреждение или перфорация стенок сосудов или сердца, инфаркт

миокарда, аритмия сердца, инсульт и летальный исход. Лечащий врач должен знать об осложнениях, которые могут возникнуть при ангиографии.

### **Период использования**

Период безопасного использования изделия указан на упаковке.

# Катетер ангиографический Ursa

## Меры предосторожности

- Хранить в сухом, темном, защищенном от пыли и прохладном месте.
- Не использовать после истечения срока годности.
- Продукт одноразового применения. Не подвергать повторной стерилизации.
- Данное изделие было стерилизовано газом с использованием оксида этилена.

Перед использованием внимательно осмотрите упаковку. Не использовать изделие, если упаковка повреждена или открыта.

## Техническая спецификация

Катетер ангиографический Ursa представлен в 54 различных формах и трех размерах: 4 F (1,35 мм.), 5F (1,67мм.) и 6F (2 мм.). Эксплуатационные и медицинские характеристики приведены в таблице ниже. Все катетеры совместимы с проводочными проводниками 0,038 дюйма (0,097 см.), давление инъекции 1200 фунтов на квадратный дюйм (84,37 кг на квадратный сантиметр).

**Таблица 1: Эксплуатационные и медицинские характеристики Катетера ангиографического Ursa**

| Размерная характеристика                                                  | Техническая характеристика                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Рабочая длина катетера (эффективная длина)                                | 80 – 110 см, в зависимости от формы                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Внешний диаметр стержня катетера (с учетом ножки и соединений)            | 4F: 1,35± 0,050 мм. (0,054 ± 0,002 дюйма)<br>5F: 1,67± 0,050 мм. (0,066 ± 0,002 дюйма)<br>6F: 2,00± 0,076 мм. (0,079 ± 0,002, -0,003 дюйма )                                                                                                                                                                    |
| Внутренний диаметр стержня катетера                                       | 4F: 1,07± 0,025 мм. (0,0420 ± 0,001 дюйма)<br>5F: 1,18± 0,025 мм. (0,0465 ± 0,001 дюйма)<br>6F без завитка: 1,44± 0,025 мм. (0,0565 ± 0,001 дюйма)<br>6Fс завитком: 1,38± 0,025 см. (0,0540 ± 0,001 дюйма)                                                                                                      |
| Внутренний диаметр мягкого удлинителя катетера                            | Без завитка:<br>4F: 1,07± 0,025 мм. (0,0420 ± 0,001 дюйма)<br>5F: 1,18± 0,025 мм. (0,0465 ± 0,001 дюйма)<br>6F: 1,44± 0,025 мм. (0,0565 ± 0,001 дюйма)<br>С завитком:<br>4F: 1,07± 0,025 мм. (0,0420 ± 0,001 дюйма)<br>5F: 1,09± 0,025 мм. (0,0430 ± 0,001 дюйма)<br>6F: 1,09± 0,025 мм. (0,0430 ± 0,001 дюйма) |
| Внешний диаметр мягкого наконечника                                       | 4F: 1,35± 0,038 мм. (0,054 ± 0,0015 дюйма)<br>5F: 1,67± 0,038 мм. (0,066 ± 0,0015 дюйма)<br>6F: 2,00± 0,038 мм. (0,079 ± 0,0015 дюйма)                                                                                                                                                                          |
| Длина мягкого удлинения                                                   | 4, 5 и 6F, без завитка: 2,75 или 4,5 см (±0.2см)<br>4, 5 и 6F, с завитком: 8,0 см (±0.2см)                                                                                                                                                                                                                      |
| Длина мягкого наконечника                                                 | 2 мм + 1 мм, - 0 мм                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Форма наконечника                                                         | В соответствии с шаблоном формы наконечника                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Функциональные / медицинские характеристики</b>                        | <b>Технические характеристики</b>                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Прочность на растяжение соединения наконечника Люэра со стержнем катетера | Минимум 10 Н для 4-5F, 15 Н для 6F                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Прочность на растяжение соединения стержня катетера с мягким удлинением   | Минимум 10 Н для 4-5F, 15 Н для 6F                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|                                                    |                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Прочность на растяжение мягкого удлинения катетера | Минимум 10 Н для 4-5F, 15 Н для 6F                                                                                                                                                                   |
| Прочность на отрыв дистального мягкого наконечника | Минимум 10 Н для всех размеров                                                                                                                                                                       |
| Утечка из наконечника Люэра                        | Отсутствие утечки в наконечники Люэра при статическом давлении в 300 фунтов на квадратный дюйм (21,09 кг на квадратный сантиметр) и во время динамического испытания на разрыв внутренним давлением. |
| Статическая прочность катетера на разрыв           | Отсутствие разрыва катетера при давлении 1200 фунтов на квадратный дюйм (84,37 кг на квадратный сантиметр), действующем в течение не менее 2 секунд                                                  |
| Динамическая прочность катетера на разрыв          | Отсутствие разрыва катетера при давлении 1200 фунтов на квадратный дюйм (84,37 кг на квадратный сантиметр).                                                                                          |

|                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Максимальная скорость потока при давлении инъекции 1200 фунтов на квадратный дюйм с применением контрастного вещества | 4F 18 мл/сек при 1200 фунтов на квадратный дюйм (84,37 кг на квадратный сантиметр)<br>5F 21 мл/сек при 1200 фунтов на квадратный дюйм (84,37 кг на квадратный сантиметр)<br>6F 31 мл/сек при 1200 фунтов на квадратный дюйм (84,37 кг на квадратный сантиметр) |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                        | Вес, граммы  |              |              |
|--------------------------------------------------------|--------------|--------------|--------------|
|                                                        | 1,35 мм (4F) | 1,67 мм (5F) | 2,00 мм (6F) |
| 1. AMPLATZ; левый, правый, 1,35мм.- 2,00 мм.           | 2,80         | 3,40         | 4,00         |
| 2. BIPACK; 1,35мм.- 2,00 мм.                           | 2,80         | 3,40         | 4,00         |
| 3. Коронарный; левый, правый, 1,35мм.-2,00 мм.         | 2,80         | 3,40         | 4,00         |
| 4. Коронарный El Gamal; 1,35мм.- 2,00 мм.              | 2,80         | 3,40         | 4,00         |
| 5. Внутренний грудной; 1,35мм.- 2,00 мм.               | 2,80         | 3,40         | 4,00         |
| 6. Judkins; левый, правый, 1,35мм.- 2,00 мм.           | 2,80         | 3,40         | 4,00         |
| 7. Многоцелевой; А, В, 1,35мм.- 2,00 мм.               | 2,80         | 3,40         | 4,00         |
| 8. Pigtail; 145, 155, 1,35мм.- 2,00 мм.                | 2,80         | 3,40         | 4,00         |
| 9. Поступательный правый; 1,35мм.- 2,00 мм.            | 2,80         | 3,40         | 4,00         |
| 10. Son; 1,35мм.- 2,00 мм.                             | 2,80         | 3,40         | 4,00         |
| 11. TriPack Pigtail; 145, 155, прямой 1,35мм.- 2,00 мм | 2,80         | 3,40         | 4,00         |
| 12. Cobra; 1,2 1,35мм.- 2,00 мм                        | 2,80         | 3,40         | 4,00         |
| 13. Davis; 1,35мм./-2,00 мм                            | 2,80         | 3,40         | 4,00         |
| 14. Headhunter 1, 3; 1,35мм.- 2,00 мм                  | 2,80         | 3,40         | 4,00         |
| 15. Hinck; 1,35мм.- 2,00 мм                            | 2,80         | 3,40         | 4,00         |
| 16. HN 3; 1,35мм.- 2,00 мм                             | 2,80         | 3,40         | 4,00         |
| 17. Mikaelsson Pulmonary; 1,35мм.- 2,00 мм             | 2,80         | 3,40         | 4,00         |
| 18. Radial Tig; 1,35мм.- 2,00 мм                       | 2,80         | 3,40         | 4,00         |
| 19. Renal Double; 1,35мм.- 2,00 мм                     | 2,80         | 3,40         | 4,00         |
| 20. RH Doublemesh; правый 1,35мм.- 2,00 мм             | 2,80         | 3,40         | 4,00         |
| 21. Rim; 1,35мм.- 2,00 мм                              | 2,80         | 3,40         | 4,00         |
| 22. Simmons 1, 2,3; 1,35мм.- 2,00 мм                   | 2,80         | 3,40         | 4,00         |
| 23. Yashiro Type; 1,35мм.- 2,00 мм                     | 2,80         | 3,40         | 4,00         |

## Материалы

В таблице приводится описание компонентов и материалов.

**Таблица 2: Компоненты и материалы Катетера ангиографического Ursa**

| Название компонента           | Материалы                                                                                    |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Мягкий наконечник 4F, 5F и 6F | Ревах, неокрашенный                                                                          |
| Мягкое удлинение 4F           | Ревах, умеренносерый, 40% Висмут                                                             |
| Мягкое удлинение 5F и 6F      | Ревах, умеренносерый, 30% BaSO <sub>4</sub>                                                  |
| Стержень 4F                   | Нейлон, темно-серый, 30% BaSO <sub>4</sub> и проволока из нержавеющей стали                  |
| Стержень 5F и 6F              | Смесь Нейлон / Ревах, умеренно серый, 30% BaSO <sub>4</sub> и проволока из нержавеющей стали |
| Наконечник Люэра              | Поликарбонат, неокрашенный                                                                   |
| Компенсатор натяжения         | Полиуретан, умеренно серый                                                                   |
| Клей                          | Локтайт 4161 (цианоакрилат 60-100%)                                                          |
| Мешочек                       | Tyvek PE 1073B                                                                               |
| Подкладочный лист             | IP белый лист 360 г                                                                          |
| Выпрямитель завитка катетера  | Сжимающаяся трубка из фторированного этиленпропилена                                         |

## Отказ от гарантии и ограничение устранения неисправностей

При производстве своей продукции компания «Curatia Medical Ltd» гарантирует соблюдение всех стандартов. Тем не менее, следует отметить, что из-за различий между пациентами во время лечения, при любых обстоятельствах ни одно изделие не может быть полностью эффективным. Применение продукта, диагноз врача и применение продукта за пределами кабинета врача находятся вне зоны влияния компании «Curatia Medical Ltd». Компания «Curatia Medical Ltd» не может полностью гарантировать ни предполагаемой эффективности продукта, ни его применения без каких-либо осложнений. Таким образом, компания «Curatia Medical Ltd» не несет никакой ответственности за любой ущерб и связанные с ним расходы. Компания «Curatia Medical Ltd» заменит лишь тот продукт, повреждение которого лежит на вине компании. Представители компании «Curatia Medical Ltd» не могут изменять условия, упомянутые ранее, расширять объем ответственности или принимать на себя дополнительные обязательства, связанные с продуктом. В конструкцию продукта могут быть внесены изменения. Компания «Curatia Medical Ltd» не предоставляет никаких гарантий, включая прямые или косвенные гарантии товарного качества или пригодности для использования по назначению для продукции, описанной в данном документе. Ни при каких обстоятельствах компания «Curatia Medical Ltd» не несет ответственности за любой прямой, случайный или косвенный ущерб, кроме тех случаев, которые прямо предусмотрены специальным законодательством. Ни одно лицо не имеет права налагать обязательства на компанию «Curatia Medical Ltd» в отношении каких-либо заявлений или гарантий, за исключением случаев, специально указанных в настоящем документе.

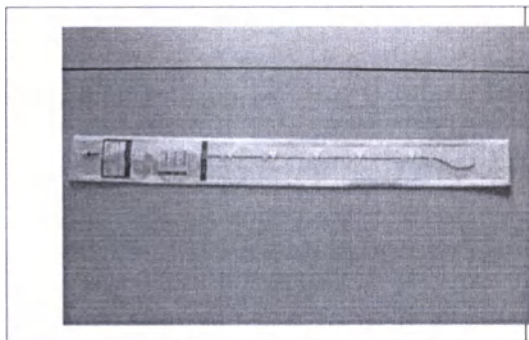
Любая печатная продукция компании «Curatia Medical Ltd», содержащая качественную характеристику или спецификацию изделия, включая данный документ, предназначена исключительно для описания свойств продукта во время производства и не является прямой гарантией.

Компания «Curatia Medical Ltd» не несет никакой ответственности за любой прямой, случайный или косвенный ущерб, вызванный повторным использованием продукта.

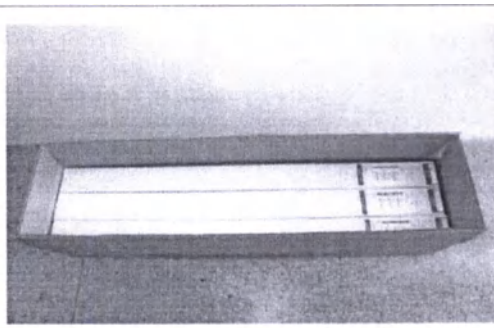
Если у вас есть какие-либо вопросы, позвоните, пожалуйста, в компанию «Curatia Medical Ltd», Китай.

## Упаковка

Подкладочный лист, мешочек и этикетка катетера



Промежуточная и внешняя коробка



## Хранение

Хранить в сухом, темном, защищенном от пыли и прохладном месте.

## Срок годности и гарантийный срок

Три года

## Транспортировка

Транспортирование изделия осуществляется любым видом крытого транспорта при условии их защиты от загрязнения и механических повреждений, в соответствии с правилами перевозок грузов, действующими на данном виде транспорта.

Температура при транспортировке от 0°C до 40°C.

Транспортная упаковка:

Изделия упакованы в картонную коробку.

Транспортная маркировка:

|                                                                                     |                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
|  | Верх товара.                         |
|  | Хранить в месте, защищенном от влаги |
|  | Осторожно, хрупкое                   |
|  | Беречь от солнечных лучей            |

## Утилизация

Согласно морфологического состава отходы относятся к следующим классам:

Упаковка относится к классу «А»

Использованные катетеры относятся к классу «Б».

## Символы и графические изображения, используемые в маркировке

|                                |            |                                                                                   |                                                                                    |                                                                                     |
|--------------------------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| CE                             | REF        |  |  |  |
| Марка CE (марка Совета Европы) | № каталога | Номер партии                                                                      | Дата стерилизации                                                                  | Использовать до                                                                     |

|             |           |                                                                                     |                                                                                       |
|-------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| EO          | STERILE   |  |  |
| Этиленоксид | Стерильно | Только для однократного применения                                                  | Внимание! Ознакомьтесь с инструкцией                                                  |

**Компания производитель** «Curatia Medical Ltd», №. 198, XiangJiang Road, New District, Suzhou, China.

**Поставщик:** ООО «Медицинская Компания Базис Медикал»,  
196066, город Санкт-Петербург, Ленинский проспект, дом 161, корпус 2 лит. А, помещение 5-С №13. Тел/Факс: (812) 373-97-76

## СЕРТИФИКАТ

Китайский совет по содействию международной торговле является китайской палатой международной торговли



«Curatia Medical Ltd.(Курация Медикал Лтд).»

«Утверждено»  
«Curatia Medical Ltd.  
(Курация Медикал Лтд).»

Генеральный директор Джессика Чиу \_подпись\_  
Печать: «Курация Медикал Лимитед»

## **Инструкция по применению**

На медицинское изделие:

Катетер ангиографический Ursa

Производство  
Curatia Medical Ltd.  
(Курация Медикал Лтд)

# НОТАРИАЛЬНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

(Перевод)

(2017) S. S. Z. J. W. Zi. No.196

Заявитель: «Curatia Medical Ltd.( Курация Медикал Лтд).».

Адрес: 198, Сянган Роуд, Нью Дистрикт, Сучжоу.

(198, Suzhou, Xiangjiang Road, Suzhou National Hi-Tech District)

Законный представитель: Сунь Цзяньго, муж., дата рождения 7 февраля 1961 г., американский паспорт № 452028069

Уполномоченный представитель: Джессика Чиу, жен., дата рождения 2 июня 1956, американский паспорт No. 452065616

Выпущено в соответствии с нотариальным заверением: подпись и печать.

Настоящим подтверждается, что Джессика Чиу, уполномоченный представитель «Курация Медикал Лтд.», пришла в нашу нотариальную контору, подписала и скрепила печатью «Курация Медикал Лтд.» вышеупомянутый документ в моем присутствии, 21 июля 2017 г.

Нотариус: Ванг Янбо

Нотариальная контора Сучжоу

Город Сучжоу, провинция Цзянсу

Китайская Народная Республика

24 июля 2017 г.

I V15110290

# НОТАРИАЛЬНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

(Перевод)

(2017) S. S. Z. J. W. Zi. No. 197

Заявитель: «Курация Медикал Лтд.»

Адрес: 198, Сянган Роуд, Нью Дистрикт, Сучжоу.

(198, Suzhou, Xiangjiang Road, Suzhou National Hi-Tech District)

Законный представитель: Сунь Цзяньго, муж., дата рождения 7 февраля 1961 г., американский паспорт № 452028069

Уполномоченный представитель: Джессика Чиу, жен., дата рождения 2 июня 1956 г., американский паспорт No. 452065616

Выпущено в соответствии с нотариальным заверением: перевод на английский язык соответствует оригиналу документа на китайском языке.

Настоящим подтверждается, что перевод на английский язык вышеупомянутого (2017 г.) нотариального свидетельства S. S. Z. J. W. Zi. No. 196 соответствует оригиналу документа на китайском языке.

Нотариус: Ванг Янбо

Нотариальная контора Сучжоу

Город Сучжоу, провинция Цзянсу

Китайская Народная Республика

24 июля 2017 г.

I V15110291

Сшивка

Сшито и скреплено печатью

\_\_\_\_\_ 14 \_\_\_\_\_ листов

Пост \_\_\_\_\_ исполнительный директор

Подпись \_\_\_\_\_ «Подпись Джесика Чиу»

Печать Curatia Medical Limited

(Курация Медикал Лимитед)

Перевод данного текста с китайского и английского языков на русский язык выполнен переводчиком Храмовым Александром Александровичем.

Российская Федерация

Город Москва

Девятнадцатого июля две тысячи восемнадцатого года.

Я, Свириденко Валерий Владиленович, временно исполняющий обязанности нотариуса города Москвы Захарова Сергея Владимировича, свидетельствую подлинность подписи переводчика Храмова Александра Александровича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/199-н/77-2018- 25-1293

Взыскано по тарифу: 100 руб. 00 коп.



В.В. Свириденко

Всего прошито, пронумеровано  
и скреплено печатью 19 лист(а)(ов)

Врио нотариуса

